# Festival MUSICANCY

### MUSICANCY 2022 19<sup>e</sup> édition • Plaisirs et fantaisie

Édition placée sous le parrainage de SÉBASTIEN DAUCÉ, claveciniste, musicologue et chef d'orchestre

# MARDI 12 JUILLET 2022

# « LUMIÈRES ITALIENNES »

Château d'Ancy-le-Franc • Cour d'honneur • 20 h Repli dans l'Orangerie en cas de pluie

PAOLO ZANZU, clavecin ANTHEA PICHANICK, contralto

Dégustation de vin à l'issue du concert

# « LUMIÈRES ITALIENNES » par Paolo Zanzu

Si l'âge des Lumières évoque le ferment intellectuel français du second XVIII<sup>e</sup> siècle, nos Lumières sont ici italiennes et bien baroques. Baroques au plus haut degré, presque décadentes et rococo déjà. Un art intelligent certes, construit sur une pensée claire et cristalline, qui épate et convainc, mais qui ne se lasse pas cependant d'artifices et de *pathos*. Un XVIII<sup>e</sup> siècle sensible et raffiné, pyrotechnique, capricieux, alambiqué et insouciant : autant de facettes de cette langue européenne qu'est la musique baroque italienne. On la parle du Manzanares au Rhin, des Alpes aux pyramides, aurait dit Manzoni.

Les musiciens européens font leur apprentissage en Italie, les Italiens peuplent les orchestres, les théâtres et les cours d'Europe. Cette langue se décline à la napolitaine, à la londonienne ou à la dresdoise, tantôt avec des accents méridionaux, tantôt avec un sérieux germanique, une sinueuse cadence française, un flegme anglais...

La musique instrumentale cherche à imiter la voix, reine de tous les instruments, mais cette voix éblouit par ses capacités inouïes qui ne cessent de rappeler le violon ou la trompette, avec lesquels elle rivalise d'agilité et de puissance. Des maîtres rompus à l'art du trompe-l'œil nous emmènent dans des contrées à la fois familières et inatteignables, royaume éphémère de virtuoses idolâtrés par des foules en délire, de Beatles aristocratiques en dentelles et jabot.

Handel, Porpora, Vivaldi, Scarlatti: ces noms évoquent un univers commun et multiforme, en perpétuel mouvement d'imitation réciproque, où les planètes que sont ces compositeurs ne se meuvent jamais sans leurs satellites. Farinelli, Senesino, Maria Barbara, leurs élèves interprètes, incarnent la musique de ces sphères immortelles, les éclipsant parfois même aux yeux de leurs contemporains: leur art virtuose et sensible conquiert les foules et leur assure une place sur l'Olympe, aux côtés des divines planètes, rayonnant de leur lumière... italienne?

#### **PROGRAMME**

#### Antonio Vivaldi (1678-1741)

Cantate pour contralto et basse continue « Qual per ignoto calle » (12')

#### **Domenico Scarlatti** (1685-1757)

Sonate pour clavecin K. 132 en do majeur

Sonate pour clavecin K. 108 en sol mineur

Sonate pour clavecin K. 43 en sol mineur (16')

#### Johann Adolf Hasse (1699-1783)

Air « Se qual tu sei », extrait d'Enea in Caonia (3')

#### **George Frideric Handel** (1685-1759)

Air « Priva son d'ogni conforto », extrait de Giulio Cesare in Egitto (5')

#### **Domenico Scarlatti**

Sonate K. 33 en ré majeur (4')

#### **George Frideric Handel**

Air « Cara sposa », extrait de Rinaldo (9')

#### **Nicola Porpora** (1686-1768)

Air « Tradita sprezzata », extrait de Semiramide riconosciuta (3'30)

#### **George Frideric Handel / William Babell** (ca 1690-1723)

Air « Lascia ch'io pianga » pour clavecin seul (extrait de Rinaldo) (4'30)

#### Alessandro Scarlatti (1660-1725)

Air « Starò nel mio boschetto », extrait de Il Giardino di rose (4'30)

#### **Antonio Vivaldi**

Cantate pour contralto et basse continue « Alla caccia dell'alme e de' cori » (12')

#### **BIOGRAPHIES**

La contralto française **ANTHEA PICHANICK** fait irruption sur la scène musicale en remportant le Premier Prix du prestigieux Concours International d'Opéra Baroque Antonio Cesti d'Innsbruck en 2015. On découvre alors un grain vocal unique, un timbre d'une profondeur saisissante et une musicalité alliant raffinement et intensité. Cette victoire lui vaut de se produire en récital avec l'ensemble L'Astrée au Konzerthaus de Vienne.

Dès lors, Anthea Pichanick chante régulièrement dans des lieux prestigieux en France (Théâtre des Champs-Élysées, Théâtre de l'Opéra Comique, Festival de Beaune, etc.) comme à

l'international (Palais des Arts de Budapest, Festival Cervantino, etc.). Le répertoire de cette artiste qui cultive l'éclectisme comprend aussi bien Handel, Scarlatti et Vivaldi que Mozart, Rossini ou Strauss. À l'automne 2017 a été publié par Alpha Classics l'enregistrement du *Messiah* de Handel avec Le Concert Spirituel dirigé par Hervé Niquet. Début 2020, Anthea Pichanick a sorti son premier enregistrement soliste, *Motets napolitains*, avec l'ensemble baroque Les Accents, dirigé par Thibault Noally (La Musica).





« Formé par les plus grands interprètes et professeurs, PAOLO ZANZU est une des figures majeures du clavecin en Europe et dans le monde. [...] il mène une inspirante carrière de concertiste et de pédagoque. » -France Musique. Après des études en Italie, au CNSM de Paris et à la Royal Academy of Music de Londres auprès d'Orio Buccellato, Noëlle Spieth, Christophe Rousset, Carole Cerasi et Patrick Cohen, Paolo Zanzu est lauréat du concours international de clavecin de Bruges en 2010. Il mène depuis une carrière de soliste au clavecin et au pianoforte sur de grandes scènes internationales (London BBC Proms, Utrecht Early Music Festival, Cartagena International Music Festival, Festival de La Chaise-Dieu, Festival de Radio France...). Pendant plusieurs années, Paolo Zanzu a été chef assistant auprès de William Christie, puis de Sir John Eliot Gardiner. Il est régulièrement invité à diriger des ensembles prestigieux comme Les Arts Florissants ou The Academy of Ancient Music. En 2017, riche d'une longue expérience au sein de différents ensembles (Les Arts Florissants, Les Musiciens du Louvre, The English Baroque Soloists, The Monteverdi Choir and Orchestras ou Le Cercle de

l'Harmonie), il fonde Le Stagioni. Paolo Zanzu, également pédagogue investi, enseigne la basse continue au Conservatoire Royal de Bruxelles depuis 2011. Son recueil pédagogique *Great Italian Masters of the XVIth and XVIIth Centuries* est publié chez Ricordi (2013). À l'automne 2021, il était résident à la Villa Médicis – Académie de France à Rome, pour un projet de recherche et création autour de l'Italie du XVIII<sup>e</sup> siècle. Ses enregistrements reçoivent un accueil très favorable de la critique (4 ffff de Télérama, 5 diapasons, 5 étoiles de Musica, sélection des meilleurs albums du *Monde*).

L'ensemble **LE STAGIONI** est né en 2017 de la rencontre de musiciens menant une carrière internationale en solistes et au sein des grands ensembles européens sur instruments d'époque. Attirés par la création d'un projet commun où l'expérience soutient la fraîcheur et l'envie de renouvellement de l'interprétation de la musique sur instruments d'époque, ils constituent autour du claveciniste et pianofortiste Paolo Zanzu un ensemble à géométrie variable, où le chant tient une place d'honneur. L'ensemble est désormais régulièrement invité en France et à l'étranger (Royaume-Uni, Italie, Allemagne).

Le répertoire des Stagioni se construit autour du répertoire européen du XVII<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle. Leur premier disque, *Officina Romana. Music at the Dawn of the 18<sup>th</sup> Century* (Arcana, 2021), a été unanimement salué par la presse (France Musique, *Le Monde*, 5 diapasons, 5 étoiles de *Musica*). Le prochain, consacré à la Venise du XVII<sup>e</sup> siècle, sera enregistré à la Cité de la Voix - Centre National d'Art Vocal à l'automne 2022.

L'ensemble est membre de la FEVIS et de Profedim.

Depuis la saison 2018-2019, il est en résidence au Théâtre du Rempart, à Semur-en-Auxois, avec le soutien du Département de Côte-d'Or et de la Ville de Semur-en-Auxois. Ses projets dans la région bénéficient aussi du soutien de la DRAC de Bourgogne-Franche-Comté.

https://www.paolozanzu.com/fr/le-stagioni

#### **TEXTES**

Antonio Vivaldi (1678-1741) • Cantate pour contralto et bc « Qual per ignoto calle »

#### Recitativo

Qual per ignoto calle muove dubbioso pellegrino il piede, desio l'incalza e reo timor l'arresta; Nel profondo di tetra orrida valle, senza raggio di stella caliginosa notte il preme, e lo circonda. Terribile tempesta di spessi e tuoni, e lampi lo sbigottito cor preme, e flagella; Pur vinto del desio prende coraggio, timor non cura e segue il suo viaggio. Tal misero son io, che nel sentier d'amore, benche d'aspro rigore provi armata colei che mi vuol morto, pur con occulta forza non manco, e non si smorza in me la fiamma, e spero alfin conforto.

#### Aria - Andante

Quel passegger son io Che vo cercando in te Mia bella, amore e fé. E sol ritrovo, oh Dio, Rigore e crudeltà. E pur costante Irene Bella nemica mia Men orgogliosa, e ria Spero che di mie pene Un giorno avrai pietà.

#### Recitativo

Deh più non regni nel tuo gentil petto una si fiera voglia, che mal conviensi a delicato viso di voler la mia morte doppo tanti tormenti e tante pene. Cangia dunque ben mio, cangia consiglio; Volgi sereno il ciglio à me, che t'amo, d'un amor si forte, che mai per tempo, o variar di loco s'estinguerà si caro, e gentil fuoco.

#### Aria – Allegro

Qual doppo lampi, e turbini Appar l'Aurora fulgida A dissipar le tenebre d'oscura notte orribile E il pellegrino timido ritorna a consolar.

#### Récitatif

Celui qui marche plein de doutes par des rues inconnues est mû par le désir, mais une peur coupable l'arrête. Dans les profondeurs d'une sombre et horrible vallée, une nuit brumeuse et sans étoile l'oppresse et l'entoure. Une terrible tempête de tonnerres et d'éclairs flagelle son cœur épouvanté. Vaincu par le désir cependant il retrouve son courage, n'écoute pas la peur et poursuit son voyage. Ce misérable, c'est moi : bien que sur le chemin d'amour, je trouve armée d'âpre rigueur celle qui me voudrait mort, je persévère, porté par une force occulte. La flamme ne s'atténue pas en moi et l'espère trouver enfin le réconfort.

#### Air - Andante

Ce passager, c'est moi, qui cherche en toi, ma belle, amour et fidélité. Hélas, je ne trouve que rigueur et cruauté. Et pourtant oh constante Irène, ma belle ennemie, j'espère qu'un jour, moins orgueilleuse et coupable, tu auras pitié de mes peines.

#### Récitatif

Ah, que dans ton noble sein ne règne plus jamais une envie si inflexible, car il ne convient à ton délicat visage de vouloir ma mort, après tant de tourments et de peines. Change donc, mon trésor, change d'avis ; regarde-moi sereinement, moi qui t'aime d'un amour si fort que jamais le temps, ni la distance ne pourront éteindre une flamme si chère et ardente.

#### Air – Allegro

Comme l'Aurore qui, après une nuit orageuse, apparaît lumineuse pour dissiper les ténèbres de l'horrible nuit et rassurer le pèlerin timide Così men fiero, e rigido se volgi a me L'amabile ciglio ridente, e placido Pieno d'amor di giubilo scordato di mie Benedirò il penar. [lacrime si tu jettes sur moi un regard non plus fier et dur, mais riant et apaisé, alors, comblé d'amour et de joie, j'oublierai mes et bénirai mes peines passées. [larmes

#### Johann Adolf Hasse (1699-1783) • Air « Se qual tu sei »

#### Enea Énée

Se, qual tu sei, qui son sì belle Le cacciatrici, le pastorelle, E' questo il regno della beltà.

Non vidi mai Più vaghi rai Spirare amore, Più nobil core Aver pietà. Si les chasseresses et les bergères de ce pays sont aussi belles que toi, c'est ici le règne de la beauté.

Je ne vis jamais de plus beaux yeux déborder d'amour, ni un cœur plus noble être si compatissant.

#### George Frideric Handel (1685-1759) • Air « Priva son d'ogni conforto »

#### Cornelia Cornelia

Priva son d'ogni conforto, E pur speme di morire Per me misera non v'è. Il mio cor, da pene assorto, È già stanco di soffrire, E morir si niega a me. Je suis privée de tout réconfort et, dans mon malheur, je n'ai pas même l'espoir de mourir. Mon cœur, assailli de peine, est déjà épuisé de souffrance et la mort m'est refusée.

#### George Frideric Handel ● Air « Cara sposa »

#### Rinaldo Rinaldo

Cara sposa, amante cara,

Dove sei?

Deh! Ritorna a' pianti miei. Del vostro Erebo sull'ara, Colla face dello sdegno Io vi sfido, o spirti rei! Chère épouse, chère amante,

Où es-tu?

Ah! Reviens à mes plaintes. Sur l'autel de votre Érèbe, avec la flamme de la colère, je vous défie, ô coupables esprits!

#### Nicola Porpora (1686-1768) ● Air « Tradita sprezzata »

#### Semiramide Semiramide

Tradita, sprezzata
Che piango! Che parlo!
Se pieno d'orgoglio
Non crede il dolor?
Che possa provarlo
Quell'anima ingrata,
Quel petto di scoglio,
Quel barbaro cor.

Sentirsi morire
Dolente e perduta!
Trovarsi innocente!

Non esser creduta! Che giunge a soffrire Tormento maggior? Trahie, méprisée,

Pourquoi pleurer ? Pourquoi parler encore ?

Si, rempli d'orgueil,

il ne croit pas à ma douleur ? Que cette âme ingrate, ce sein de pierre, ce barbare cœur

puisse l'éprouver aussi.

Se sentir mourir, souffrante et perdue! Se savoir innocente! Ne pas être crue! Qui peut tolérer

un plus grand tourment?

#### Alessandro Scarlatti (1660-1725) • Air « Starò nel mio boschetto »

#### Penitenza

Starò nel mio boschetto qual dolce rosignuolo che chiama solo, solo, il suo gradito amor.
E se m'invita al canto scherzando l'augelletto risponderà col pianto ma lieto questo cor.

#### Pénitence

Je resterai dans mon bosquet tel un doux rossignol qui, tout seul, appelle son cher amour. Et si l'oiselet, en plaisantant, m'invite à chanter avec lui, c'est par des larmes, mais avec joie que répondra mon cœur.

Antonio Vivaldi • Cantate pour contralto et bc « Alla caccia dell'alme e de' cori »

#### Aria – Allegro

Alla caccia dell'alme e de' cori La barbara Clori Amanti sen và. Già i lacci dispone, Le reti già stende Al varco v'attende Quell'empia beltà.

#### Air – Allegro

À la chasse des âmes et des cœurs s'en va la barbare Cloris, oh amants! Elle prépare déjà les pièges, elle dispose les filets et elle vous attend au passage, cette beauté cruelle.

#### Recitativo

Ma sia crudele o infida, oh Dio, mi piace. E seben sia spietato Da quel bel volto, o cor, tu sei legato.

#### Récitatif

Cependant, toute cruelle et perfide qu'elle soit, oh Dieu, qu'elle me plaît! Et bien qu'il soit sans pitié, son visage t'enchaîne, [oh mon cœur.

#### Aria – Allegro

Preso sei mio cor piagato Non sperar, non sperar più Dalla bella servitù Di poter spiegar il volo. Consolar bensì tu puoi Che a provare i lacci suoi Non sei primo e non sei solo.

#### Air – Allegro

Tu es pris au piège, mon cœur blessé. N'espère plus t'envoler loin de la belle servitude. Tu peux te consoler en pensant que tu n'es pas le premier à éprouver ses chaînes, ni l seul.

\*

## **DÉGUSTATION APRÈS CONCERT**

À l'issue des concerts, Musicancy propose des dégustations de vins de producteurs locaux : Irancy, Épineuil, Chablis, Champagne des Ricey, etc. Partager un verre après la musique, c'est aussi créer un lien, des rencontres et un moment de partage convivial avec les artistes, le public, les fidèles partenaires de Musicancy et son équipe.

## Dégustation du 12 juillet Vin de France, lieu-dit « En Mermés » de Pierre Paillot à Noyers-sur-Serein

Animé par la curiosité et la nécessité de la satisfaire, Pierre Paillot, sommelier de métier, avait envie de toucher la matière. La réalisation de son rêve a démarré en 2011 à l'occasion du rachat d'une ancienne petite parcelle de vigne à Noyers-sur-Serein. Le lointain passé viticole de ce petit village a été son fil rouge pour créer une activité tournée vers les cépages d'avenir et les vinifications naturelles.

Vous sera présentée la dernière cuvée de vin rouge 2020 issue des cépages Vidoc (rouge) et Voltis (blanc), cultivée sans intrant et vinifiée sans sulfite.



pierre.paillot@gmail.com



# **VENTES DE DISQUES**

# « Oh! Des disques! » • Dijon Partenaire de Musicancy

Sylvie Bouissou, disquaire itinérante et engagée, douée d'une profonde connaissance des artistes et de leur discographie, assure la vente après les concerts du 25 juin au 18 août. Comme elle, nous sommes convaincus que le support physique, à travers son écrin éditorial soigné, reste la plus belle manière de conserver et de transmettre un patrimoine musical. Vous trouverez auprès d'elle les meilleurs conseils et pourrez enrichir votre discothèque de nouvelles pépites!

https://www.ohdesdisques.com





L'ÉQUIPE de MUSICANCY compte 11 membres élus au Conseil d'administration et impliqués dans l'administration et la logistique du festival, Dominique Belloche, Alexandra Brin, Marc Delaruelle, Claude Forget, Marie-Laure Hergibo, Chantal Lemoyne, Michel Tronel, Timothé Juton (trésorier), Suzanne Humberset (secrétaire), Marie Colombe Lobrichon (secrétaire adjointe), Fannie Vernaz (présidente), ainsi que Françoise Collot (présidente d'honneur).

# PROCHAINS CONCERTS DU FESTIVAL MUSICANCY 2022

**26 JUILLET** CHATEAU D'ANCY-LE-FRANC • CONCERT OU VISITE-CONCERT

**20 H :** La Bella Donna - **Ensemble Apotropaïk** Dégustation de vins à l'issue du concert

Présence du disquaire « Oh ! Des disques ! »

**7 AOÛT** PARC DU CHATEAU • PROMENADE OU VISITE-PROMENADE

15 H: La Fontaine - Le Consort, Marthe Davost & Manuel Weber 16 H: Le Concert des Oiseaux - La Rêveuse & Sébastien Marq 17 H: Bal festif - Pierre-François Dollé & Marie Van Rhijn

Dégustation de vins à l'issue du concert Présence du disquaire « Oh! Des disques! »

**18 AOÛT** CHATEAU D'ANCY-LE-FRANC • CONCERT OU VISITE-CONCERT

**20 H :** La Famille Rameau - **Justin Taylor** Dégustation de vins à l'issue du concert Présence du disquaire « Oh ! Des disques ! »

11 SEPTEMBRE CHATEAU D'ANCY-LE-FRANC • CONCERT OU VISITE-CONCERT

17 H: Musique d'Écosse et d'Irlande - The Curious Bards

Dégustation de vins à l'issue du concert Vente des CD et partitions de Curious Bards

# MERCI À TOUS NOS PARTENAIRES

Association loi 1901 reconnue d'intérêt général, MUSICANCY est soutenue par la Ville d'Ancy-le-Franc, la Communauté de communes Le Tonnerrois en Bourgogne, le Conseil départemental de l'Yonne et la Région Bourgogne-Franche-Comté.

Le Château d'Ancy-le Franc & Paris Investir SAS sont Grands Mécènes.

La Société Générale est partenaire de Musicancy. Musicancy reçoit l'aide de la Spedidam pour l'engagement des artistes.

L'imprimerie Fuchey est partenaire de Musicancy.

Musicancy reçoit le soutien de ses adhérents et donateurs.

L'Yonne républicaine, France 3 Bourgogne, France Bleu Auxerre, L'Yonne en Bourgogne, les Offices de tourisme Chablis, Cure, Yonne et Tonnerrois, l'Office de tourisme du Montbardois, la maison Kieffer et Classiquenews.com sont partenaires de Musicancy.

Par son adhésion à ARVIVA, Musicancy s'engage pour la transition environnementale du spectacle vivant.

Toute la programmation de MUSICANCY sur www.musicancy.org

Contact, réservation et adhésion : **contact@musicancy.org** • **Tél. 06 25 52 27 87** N° siret : 451 408 256 00019 - Licences de spectacles L-R-20-976 & L-R-20-1367





# RETROUVEZ AUSSI D'AUTRES CONCERTS EN RÉGION

# Les Rencontres musicales de Noyers • 8-26 juillet

16 juillet 20h30 • Polyphonies Renaissance et baroque • Ensemble Zefiro "La Main

Harmonique" et Concert participatif Les Voix de l'Armançon

17 juillet 16h • Concert familles "Pierre et le Loup"

20 juillet 20h30 • Concert Jazz • Adrien Moignard, Mathieu Chatelain, Jérémie Arranger

22 juillet 20h30 • Concert jeune talent • Gabriel Pidoux et Rodolphe Menguy

24 juillet 20h30 • Concert de clôture • Trio Owon • Création d'une œuvre de Michèle Reverdy

Olivier Charlier, Emmanuel Strosser et Sung-Owon Yang Plus d'informations sur **www.musicalesdenoyers.com** 

#### Les Rencontres musicales de Villiers-les-Hauts • 10-15 août

10 août 20h • Sur les pas de Jean Le Flelle, Itinéraire d'un harpiste entre Paris et Londres

au XVIIe siècle • Angélique Mauillon, harpe baroque • Concert de sortie du CD

consacré au programme (éditions Seulétoile & Éditions des Abbesses)

11 août 20h • Pièces de violes de Marin Marais

Mathilde Vialle, Sebastien Daucé, Thibaut Roussel

15 août 20h • J. S. Bach et la musique française de Couperin et Leroux

Benjamin Alard et Elisabeth Joyé, clavecins

Tous les concerts sont donnés dans l'église St-Maurice

Plus d'informations sur www.editionsdesabbesses.com/les-rencontres-musicales

# Académie de musique ancienne de Tonnerre • 9-20 août

9-13 août Masterclass d'Élisabeth Joyé, clavecin • Salle de bal, Hôtel Cœurderoy

13 août 19h • Concert de restitution

16-20 août Masterclass de Mechthild Karkow, violon baroque

Musique de chambre avec des étudiants du Conservatoire de Brême (Allemagne)

20 août 19h30 • Concert au profit de la restauration de l'orgue à l'église Saint-Pierre

Plus d'informations sur amat.bourgogne@orange.fr

... Et aussi Les Millésimes de Tonnerre, Musiques en Tonnerrois, Le Chœur du Tonnerrois, Orchestre d'Harmonie de la Ville de Tonnerre, Les Voix de l'Armançon...